

## im Gespräch mit Kunden:

### was er sagt ...

Wir verfolgen eine Anzahl verschiedener Lösungsansätze.

Wir bereiten einen ausführlichen Bericht über einen neuartigen Ansatz zur Problemlösung vor.

Wir haben eine geschlossene Projektkoordination.

Bahnbrechende technologische Neuerung.

Wir können die Kundenzufriedenheit garantieren.

Die Vorserientests lassen noch keine Interpretationen zu.

Die Vorserientest waren äußerst befriedigend.

Das gesamte Konzept muss verworfen werden.

Wir werden es uns anschauen.

Lassen Sie uns darüber diskutieren.

Jahre der Entwicklung sind in dieses Konzept eingeflossen.

Sie brauchen bloß hier zu unterschreiben.

Wir sind offen für Ihre Anregungen.

Robust / stabil.

Energiesparend.

### was er meint ...

Wir stochern immer noch im Dunkeln.

Wir haben gerade drei Frischlinge von der Uni eingestellt.

Wir wissen, wer daran schuld ist.

Es funktioniert halbwegs, sieht aber sehr nach Hi-Tech aus.

Wir hängen so weit hinter dem Zeitplan zurück, dass der Kunde sich freut, wenn er überhaupt etwas bekommt.

Das verdammte Ding ist uns um die Ohren geflogen, als wir den Schalter umlegten.

Wir hätten nie gedacht, dass das blöde Ding wirklich funktioniert.

Der einzige, der das Ding verstanden hat, hat gekündigt.

Vergiss es! Wir haben hier schon genug Probleme.

Kommen Sie in mein Büro, ich fühle mich einsam.

Endlich hat eines funktioniert.

Wir suchen noch nach Leuten, auf die wir die Schuld abwälzen können.

Wir hören Ihnen gerne zu, solange sie uns nicht widersprechen.

Kein Mensch kann das verdammte Ding hochheben.

... wenn Sie es nicht einschalten.

Geringer Wartungsaufwand.

Irreparabel, wenn beschädigt.

Das ist technisch unmöglich.

Ich habe nicht die geringste Lust, das zu machen.

Das hängt davon ab.

Lassen Sie alle Hoffnung auf eine brauchbare Antwort fallen.

Die Datenbits werden im Kollektor abgelenkt, der die Flussstrom-Matrizen in virtuelle Nachrichtenelemente umwandelt.

Ich habe keine Ahnung, was hier abgeht.

Komplette Neukonstruktion.

Alle Teile sind völlig inkompatibel zu dem bisherigen Design.

#### **in wissenschaftlichen Veröffentlichungen:**

##### **was er schreibt ...**

##### **was er meint ...**

Wie bereits seit langem bekannt ...

Ich hatte keine Lust die ursprüngliche Quelle herauszusuchen, aber ...

Es wird vermutet, daß ...

Ich denke ...

Es wird allgemein vermutet, daß ...

Ein paar andere Leute hier glauben auch ...

Es kann gezeigt werden, daß ...

Glauben Sie's mir einfach.

... von großer theoretischer Bedeutung

... ich fand's interessant ...

... von großer praktischer Bedeutung

... dafür werde ich bezahlt.

... von großer historischer Bedeutung

... das sollte mich berühmt machen.

Obwohl keine eindeutigen Resultate gefunden werden konnten ...

Das Experiment hat nicht funktioniert, aber ich dachte, man könnte wenigstens eine Veröffentlichung daraus machen ...

Das M-PC System wurde wegen seiner besonderen Eignung für diese Aufgabe ausgewählt.

Der Kollege im Nachbarlabor hatte das Ding gerade fertig aufgebaut herumstehen.

Drei Muster wurden für eine detailliertere Untersuchung ausgewählt.

Die Ergebnisse der anderen machten keinen Sinn.

... unglücklicherweise bei der Montage verschmutzt

... auf den Boden geschmissen.

... während des gesamten Experiments mit extremer Vorsicht gehandhabt ...

... nicht auf den Boden geschmissen ...

Typische Ergebnisse werden präsentiert.

Die besten Ergebnisse werden präsentiert.

Die Übereinstimmung mit der vorausgerechneten Kurve ist.... exzellent.... gut.... zufriedenstellend.... mäßig...

Die Übereinstimmung mit der vorausgerechneten Kurve ist.... mäßig.... erbärmlich.... zweifelhaft.... eingebildet...

Bis zur vollständigen Klärung dieser Thematik sind noch einige zusätzliche Arbeiten vonnöten...

Ich kapiere's immer noch nicht... jemand anders soll sich um die Details kümmern.

Leider konnte bislang noch keine geschlossene Theorie zur Erklärung dieser Ergebnisse formuliert werden ...

Ich kapiere's nicht - noch tut es jemand sonst.

... korrekt innerhalb einer Größenordnung ...

... falsch ...

Dank an Karl Schmidt für die Unterstützung beim Experiment und an Hans Müller für die fachliche Diskussion.

Schmidt hat die Arbeit getan und Müller hat erklärt, was es bedeutet.

Die Untersuchungen waren von Erfolg gekrönt.

Mein Vertrag wurde verlängert